

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Pers en Voorlichting

PERSCOMMUNIQUE nr. 71/09

8 september 2009

Arrest van het Hof van Justitie in zaak C-478/07

Budějovický Budvar / Rudolf Ammersin GmbH

DE BENAMING „BUD” KAN NIET ALS OORSPRONGSBENAMING WORDEN BESCHERMD BUITEN DE COMMUNAUTAIRE BESCHERMINGSREGELING OM

Hoewel de benaming „Bud” in Tsjechië is erkend als een eenvoudige geografische herkomstaanduiding, is voor bescherming ervan in Oostenrijk vereist dat deze benaming geschikt is om de Tsjechische consument erop te wijzen dat het product waarop zij is aangebracht, afkomstig is uit een bepaalde streek of plaats van het grondgebied van Tsjechië.

In de Europese Unie is de verordening inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen¹ erop gericht de consumenten te waarborgen dat landbouwproducten met een op grond van deze verordening geregistreerde geografische aanduiding, doordat zij uit een bepaald geografisch gebied afkomstig zijn, bepaalde bijzondere eigenschappen bezitten en dus dankzij hun geografische afkomst een kwaliteitsgarantie bieden.

De oorsprongsbenamingen en de „gekwalficeerde” geografische aanduidingen worden beschermd op voorwaarde dat is voldaan aan de in de verordening gestelde voorwaarden. De verordening daarentegen geldt niet voor „eenvoudige” geografische aanduidingen, dit wil zeggen aanduidingen waarvoor het niet nodig is dat het product een bijzonder kenmerk of een bepaalde reputatie heeft, afgeleid van de plaats van herkomst. Toch kan bescherming van een dergelijke eenvoudige geografische herkomstaanduiding door een lidstaat waardoor het vrije verkeer van goederen kan worden beperkt, onder bepaalde voorwaarden gerechtvaardigd zijn uit gemeenschapsrechtelijk oogpunt.

De handelsrechtbank te Wenen (Oostenrijk) vraagt het Hof van Justitie onder welke voorwaarden de benaming „Bud” op grond van een bilateraal verdrag kan worden beschermd voor in Tsjechië gebrouwen bier.

De Tsjechische brouwerij Budějovický Budvar heeft in 1999 voor de handelsrechtbank te Wenen een procedure ingeleid opdat de Weense drankenhandel Rudolf Ammersin GmbH een verbod wordt opgelegd om door de brouwerij Anheuser-Busch Inc gebrouwen bier op de markt te brengen onder het merk American Bud.

¹ Verordening (EG) nr. 510/2006 van de Raad van 20 maart 2006 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (PB L 93, blz. 12).

Budvar voert aan dat het gebruik van de benaming American Bud voor bier dat afkomstig is uit een andere staat dan Tsjechië, in strijd is met de bepalingen van een bilateraal verdrag dat Oostenrijk en de voormalige Tsjecho-Slowaakse Socialistische Republiek in 1976 hebben gesloten. De benaming Bud wordt overeenkomstig dit verdrag beschermd, zodat zij dus uitsluitend voor Tsjechische producten mag worden gebruikt.

Om te vernemen of de bescherming die op grond van het bilaterale verdrag aan de benaming „Bud” wordt verleend, uit gemeenschapsrechtelijk oogpunt aanvaardbaar is, verzoekt de handelsrechtbank om verduidelijking op basis van twee uiteenlopende premissen betreffende de kwalificatie van de benaming „Bud”.

Het Hof merkt op dat de benaming „Bud” een **eenvoudige en indirecte geografische herkomstaanduiding** kan vormen, te weten een benaming waarbij geen rechtstreeks verband bestaat tussen enerzijds een bepaalde kwaliteit, de reputatie of een ander kenmerk van het product, en anderzijds zijn specifieke geografische oorsprong, en die bovendien niet als zodanig een geografische naam is, maar wel op zijn minst geschikt is om de consument erop te wijzen dat het product waarop zij is aangebracht, uit een bepaalde plaats of streek dan wel uit een bepaald land afkomstig is.

Indien de handelsrechtbank de benaming „Bud” kwalificeert als een eenvoudige geografische herkomstaanduiding, moet worden nagegaan of volgens de in Tsjechië heersende feitelijke omstandigheden en opvattingen de benaming „Bud” op zijn minst geschikt is om de consument erop te wijzen dat het product waarop zij is aangebracht, uit een streek of een plaats in deze lidstaat afkomstig is en in deze lidstaat niet tot soortnaam is geworden. In dat geval verzet het gemeenschapsrecht zich niet tegen nationale bescherming van een dergelijke eenvoudige geografische herkomstaanduiding en evenmin tegen uitbreiding van deze bescherming op grond van een bilateraal verdrag tot het grondgebied van een andere lidstaat.

Volgens de handelsrechtbank moet de benaming „Bud” echter eerder als een **oorsprongsbenaming** worden gekwalificeerd, die producten aanduidt waarvan de bijzonderheden zijn toe te schrijven aan factoren van natuurlijke of menselijke aard van hun plaats van herkomst. In dit verband wenst de handelsrechtbank te vernemen of de gemeenschapsverordening inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen zich verzet tegen bescherming van de oorsprongsbenaming „Bud” waarvan registratie op grond van deze verordening niet is aangevraagd. Bij de toetreding tot de Europese Unie heeft Tsjechië immers communautaire bescherming gevraagd voor slechts drie herkomstaanduidingen van in de stad České Budějovice gebrouwen bier, namelijk „Budějovické pivo”, „Českobudějovické pivo” en „Budějovický měšťanský”, die een zwaar bier met de naam „Bud Super Strong” aanduiden.

In het arrest van vandaag antwoordt het Hof dat **de verordening inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen uitputtende werking heeft zodat zij zich verzet tegen toepassing van een beschermingsregeling** waarin is voorzien in verdragen tussen twee lidstaten, zoals de in het hoofdgeding aan de orde zijnde verdragen, **volgens welke** een benaming die overeenkomstig het recht van een lidstaat is erkend als een **oorsprongsbenaming**, wordt beschermd in een andere lidstaat waar daadwerkelijk op deze bescherming aanspraak wordt gemaakt ofschoon voor deze oorsprongsbenaming geen aanvraag tot registratie op grond van deze verordening is ingediend.

Voor de media bestemd niet-officieel stuk, dat het Hof van Justitie niet bindt.

Beschikbare talen: ES, CS, DE, EN, FR, NL, PL, SK

De volledige tekst van het arrest is op de dag van de uitspraak te vinden op de internetpagina van het Hof

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=NL&Submit=rechercher&numaff=C-478/07>

vanaf ongeveer 12.00 uur.

Voor nadere informatie wende men zich tot de heer Stefaan Van der Jeught.

Tel: (00352) 4303 2170 Fax: (00352) 4303 2988

Beelden van de uitspraak van het arrest zijn beschikbaar op „Europe by Satellite”, Europese Commissie, Directoraal-generaal Pers en Voorlichting, L-2920 Luxemburg,

Tel: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249

of B-1049 Brussel, Tel: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956